



Programm  
Europa für Bürgerinnen und Bürger  
„Mit Unterstützung des Programms Europa für  
Bürgerinnen und Bürger der Europäischen Union“

Juli 2013



**- Aktuell 01/13**

---

---

# **Begegnungsfest 25 Jahre Städtepartnerschaft Hürth - Argelès-sur-Mer - Kabarnet**

**Freitag 08. bis Montag 11. November 2013**

In diesem Jahre können wir auf 25 Jahre enger partnerschaftlicher Beziehungen zu unseren Partnerstädten in Frankreich und Kenia zurückblicken.

Insbesondere unsere Partnerstadt Argelès-sur-Mer an der französischen Mittelmeerküste ist vielen Hürther Bürgern durch die in diesem Jahr ebenfalls vom 09. bis 16. November stattfindende „Frankreichwoche“ im Hürth Park bekannt. Ebenfalls bereits seit 25 Jahren kommt Gabi Demonte, die Vorsitzende des Partnerschaftsvereins in Argelès, mit einer Reihe von Händlern nach Hürth, um mit den regionalen Spezialitäten des französischen Südens, sprich Wein, Käse und eine Vielzahl von verschiedenen Räucherwürsten, die Hürther Bürgerinnen und Bürger auf den Geschmack eines Besuches in unserer Partnerstadt zu bringen. Für viele Hürther ist Argelès aber bereits ein beliebtes Reiseziel.

Die Stadt Kabarnet im Baringo County ist ebenfalls seit 1978 unsere kenianische Partnerstadt. Trotz der großen Entfernung und der extrem unterschiedlichen Lebensverhältnisse ist es uns in den 25 Jahren gelungen, diese ungewöhnliche Partnerschaft aufrecht zu erhalten und mit Leben zu erfüllen. Zahlreiche Projekte konnten mit Unterstützung von Hürther Bürgerinnen und Bürgern, hier ansässigen Vereinen und anderen Institutionen sowie den Kirchen und der Stadt Hürth realisiert werden. Aktuell können wir dank der Hilfe der Hürther Kirchen die Kabarnet-Hürth-Secondary-School um einen Labor- und Büchereiraum erweitern. Der Lions Club Hürth hilft uns neben dem bekannten Wassertank ein weiteres kommunales Wasserversorgungsprojekt zu unterstützen. Aufgrund der langjährigen Partnerbeziehungen wird außerdem an allen drei Highschools in Kabarnet Deutsch unterrichtet. Mit der Auslobung eines jährlichen Sprachstudienaufenthalts für die/den besten Schüler/in eines Jahrgangs in Hürth wollen wir die Partnerschaftsbeziehungen weiter intensivieren und den jungen Leuten einen Ansporn liefern, die deutsche Sprache gut zu lernen.

An die Geschichte dieser beiden Städtepartnerschaften wollen wir uns gemeinsam mit Besuchern auch aus unseren übrigen Partnerstädten im November dieses Jahres erinnern und die Jubiläen im Rahmen eines Begegnungsfestes angemessen feiern. Dabei soll auch auf die Geschichte des in diesem Jahr 50 Jahre bestehenden „Elysée-Vertrages“, der die Grundlage für die freundschaftlichen Beziehungen zwischen Deutschland und Frankreich ist und auf aktuelle europäische Themen, wie die Eurokrise oder die Jugendarbeitslosigkeit in Südeuropa eingegangen werden. Auch die Verstärkung wirtschaftlicher Beziehungen durch Städtepartnerschaften soll ein Thema sein.

Zur offiziellen Jubiläumsfeier am Freitag, 08. November 2013, um 18:00 Uhr in der Aula des Albert-Schweitzer-Gymnasiums (ASG), sowie zum „Begegnungsfest“ mit Speis und Trank und Musik und Tanz am Samstag, 09. November 2013, um 18:00 Uhr, ebenfalls in der Aula des ASG, sind neben allen Mitgliedern des PVH auch eine Vielzahl von Hürther Bürgerinnen und Bürger und Ehrengästen herzlich eingeladen. Mit dem Governor, des gerade aufgrund der neuen Verfassung Kenias neu gebildeten Baringo Countys, Herrn Benjamin Cheboi, erwarten wir eine hochgestellte Persönlichkeit aus Kabarnet zu unseren Jubiläumsfeierlichkeiten. Zur Eröffnung der Frankreichwoche im Hürth Park am Samstag, 09. November 2013, um 10:00 Uhr wäre der Besuch vieler Mitglieder ebenfalls eine große Freude und Anerkennung für unsere Freunde aus Argelès-sur-Mer.

Wir weisen weiter auf die Informations- und Mitwirkungsmöglichkeiten im Rahmen der Präsentationen, Podiumsdiskussion und Workshops hin und würden uns sehr freuen, wenn viele PVH-Mitglieder Interesse zeigen, an einer dieser Veranstaltungen aktiv teilzunehmen.

Die weiteren Einzelheiten des Programms und die Kontaktdaten der Geschäftsstelle des PVH sind der nachfolgenden Programmübersicht zu entnehmen.

**Freitag 08.11.2013**

- 10:00 Uhr**                    **Stadtbücherei im Bürgerhaus, Friedrich-Ebert-Straße**  
Stehcafé zum Kennenlernen und zur Information über die Literatur aus den Ländern der Partnerstädte
- Teilnahme:**                **Delegationen der Partnerstädte, PVH-Mitglieder und alle interessierten Bürger**  
**Eintritt:**                    **frei**
- 12:30 Uhr**                    **Klassenraum Ernst-Mach-Gymnasiums**  
„Workshop Jugendarbeitslosigkeit und Eurokrise“  
Nach einem Impulsreferat diskutieren Vertreter der Arbeitsagentur Brühl und Schüler der Leistungskurse der Hürther Gymnasien.
- ab 18:00 Uhr**                offizielle Jubiläumsfeier in der **Aula des Albert-Schweitzer-Gymnasiums**
- "25 Jahre Städtepartnerschaft Hürth ■ Argelès-sur-Mer ■ Kabarnet"**
- Vorträge:  
"Die heutige Bedeutung des Elysée-Vertrags"  
(Redner: Gerard Foussier [angefragt])
- "50 years of German-Kenyan cooperation and development aid"  
(Redner: Benjamini Cheboi/ Governor Baringo County)
- Ansprachen der Bürgermeister von Argelès-sur-Mer und Hürth  
Pierre Aylagas und Walther Boecker
- Eintragung in das "Goldene Buch" der Stadt Hürth
- ca. 19:15 Uhr**                Podiumsdiskussion "Städtepartnerschaften, EU Staatsbürgerschaft, Europawahlen 2014 und Jugend in einer globalisierten Welt"
- Kölsches Buffet
- Teilnahme:**                **alle PVH-Mitglieder, Delegationen der Partnerstädte und geladene Gäste**

**Samstag 09.11.2013**

- 10:00 bis 11:00 Uhr**        **Eröffnung Frankreichwoche im Hürth Park**  
Bürgerbegegnung und -information durch Informations- und Kommunikationsstand des PVH während der Frankreichwoche im Hürth Park
- 11:00 bis 12:30 Uhr**        **Workshops im Rathaus**  
1. Wirtschaftsförderung durch Städtepartnerschaften "Verantwortliche der Partnerstädte treffen Hürther Wirtschaftsvertreter" Walther Boecker/Claudia Dahmann, Bürgermeister/Governor sprechen mit Vertretern des AWH (Arbeitskreis Wirtschaft Hürth / angefragt)  
2. "Der Deutsche und der Französische Weg aus der Eurokrise; ein Vergleich!"
- 14:00 Uhr**                    **Diskussion mit den Delegationen zum Thema „Ehrenamt in Hürth und Europa“**
- An einer Teilnahme interessierte PVH-Mitglieder, Bürger, Vereine oder Institutionen können sich bis 31. Oktober 2013 in der Geschäftsstelle des PVH im Rathaus (Christina Maruhn, Tel.: 02233/53-159; Fax: 02233/53-118; E-Mail: [info@pv-huerth.de](mailto:info@pv-huerth.de)) für die Teilnahme an einem Workshop anmelden.**
- 19:00 bis 22:00 Uhr**        **Begegnungsfest in der Aula des ASG**
- vorab ab 18:00 Uhr**        Vortrag  
Europa in der Geschichte " Von den Weltkriegen bis zum Friedensnobelpreis"

Präsentation:  
Städtepartnerschaften, das Europäische Jahr der Bürger (Moderation IPZ)

ab 19:00 Uhr Grußworte der Delegationen  
ab 20:00 Uhr Bühnenprogramm (Musik)  
Buffet und Tanz

### Sonntag 10.11.2013

9:30 Uhr Gottesdienst in der St. Martinus Kirche in Hürth-Fischenich  
12:00 Uhr Treffpunkt Hürther Tafel: „Armut in Europa“  
15:00 Uhr IPZ „Europaworkshop Jung und Alt“

### Montag 11.11.2013

10:00 Uhr Evaluierung der Veranstaltung und Aussprache mit den Delegationen

Dienstag 12.11.2013 „Berli“ Filmtheater Hürth Berrenrath

20:00 Uhr Deutsch/Französischer Filmabend mit Weinprobe aus Argelès-sur-Mer

## Austauschschüler aus Kabarnet zu Besuch

Vom 7. Juni bis zum 11 Juli verweilte wieder einmal ein Austauschschüler aus unserer kenianischen Partnerstadt Kabarnet in Hürth. Vincent Mutai hat im vergangenen Jahr als bester Deutschschüler aus Kabarnet an der Kabarnet High School sein Abitur gemacht.



Er wohnte bei der Familie Edeler in Alt-Hürth, wo er sich sehr wohl gefühlt hat, und besuchte gemeinsam mit deren Sohn Ben den Unterricht am Albert-Schweitzer-Gymnasium. Dort wurde er von Bärbel Höhn und Benjamin Novy betreut, zwei jungen engagierten Lehrern, die auch im Arbeitskreis Kabarnet mitarbeiten. Finanziell ermöglicht wurde der Besuch von Elmar Müller und seinem Freundeskreis, die im vergangenen Jahr ein „Siegfried-Greiner-Stipendium“ ausgelobt haben, mit dem jährlich dem besten Deutschschüler

oder der besten Deutschschülerin aus Kabarnet ein mehrwöchiger Sprachstudienaufenthalt in Hürth ermöglicht werden soll. Siegfried Greiner, dem Gründer und langjährigen Vorsitzenden des Partnerschaftsvereins, hatten die Beziehungen zu unserer afrikanischen Partnerschaft immer besonders am Herzen gelegen.

## Hilfe für das Begegnungsfest

**Übernachtungsmöglichkeiten werden noch gesucht!!**

Von den rund 50 Gästen aus unseren Partnerstädten, die zu dem Begegnungsfest in Hürth erwartet werden, sollen möglichst viele eine private Übernachtungsmöglichkeit finden. Bisher stehen allerdings noch nicht ausreichend Privatquartiere zu Verfügung. Alle PVH-Mitglieder sind daher aufgerufen, zu prüfen, ob eine Übernachtungsmöglichkeit geboten werden kann. Es geht um 3 oder 4 Übernachtungen im Zeitraum von Donnerstag 07.11.2013 bis Sonntag 10. oder Montag 11.11.2013.

Die Delegationen sind tagsüber in ein umfangreiches Programm eingebunden und werden daher viel unterwegs sein. Auch für Speisen und Getränke ist weitgehend gesorgt. Selbstverständlich werden spezielle Wünsche der Gastgeber berücksichtigt.

Anmeldungen werden erbeten an die Geschäftsstelle des PVH im Rathaus (*Christina Maruhn, Tel.: 02233/53-159; Fax: 02233/53-118; E-Mail: [info@pv-huerth.de](mailto:info@pv-huerth.de)*).

## Der Partnerschaftsverein Hürth trauert

Der PVH trauert um eines seiner Gründungsmitglieder, die langjährige Leiterin des AK Thetford,



**MARIANNE FRIEDHOFF**

**In Berkshire geboren, kam sie in den 60er Jahren nach Deutschland und arbeitete seit Anfang 1980 im Bundessprachenamt.**

**Viele kennen sie als kulturell äußerst kompetente, von Natur, Blumen und Gärten begeisterte Persönlichkeit. Die von Marianne Friedhoff durchgeführten Gruppenreisen, z.B. nach Schottland oder Cornwall, waren nicht nur wegen ihrer vorzüglichen Organisation sehr beliebt, sondern auch wegen ihres großen Erlebniswertes und der wohlthuenden Aufmerksamkeit und Offenheit, die Marianne Friedhoff jedem entgegenbrachte.**

**„English Tea and Cakes made and served by Lady Friedhoff“ gehörten stets zu den Highlights auf unseren Festen. Wie bei allen ihren Tätigkeiten gab sie uns hier erheblich mehr als ihre Zeit. Sie konnte Freude schenken - mit Herz und Noblesse.**

**In unserer Partnerstadt Thetford war sie höchst geachtet und als Freundin geschätzt.**

**Der PVH hat mehr als ein Mitglied verloren. Marianne Friedhoff wird mit der Geschichte unseres Vereins immer verbunden bleiben.**

**Im November dieses Jahres wäre Marianne Friedhoff 68 Jahre alt geworden.**

ViSdPG:

Rüdiger Winkler (RW), Volker Kanth (VK)  
50354 Hürth, Friedrich-Ebert-Str. 40

[info@pv-huerth.de](mailto:info@pv-huerth.de) [www.pv-huerth.de](http://www.pv-huerth.de)